

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

1 липня 2012 – Неділя 4-та по Зісланні Святого Духа –  
Всіх Святих Українського Народу – Глас 3

July 1, 2012 – 4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – All Saints of the Ukrainian Nation – Tone 3

8:30AM † Віктор Новіцький (ж. Родина)

10AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 2 липня

8:00AM Д-р Олег і Людмила Волянський (ж. Діти)

Вівторок, 3 липня

8:00AM † Василь Шиш (ж. Дмитро Досяк)

Середа, 4 липня

8:00AM † Михайло, Іван і Павло (ж. род. Андрух)

Четвер, 5 липня

8:00AM † Стефан і Володимир (ж. род. Андрух)

П'ятниця, 6 липня

8:00AM † Марія і Стефан (ж. род. Андрух)

Субота, 7 липня *Нема Богослужень*

Неділя, 8 липня – Неділя 5-та по Зісланні Св. Духа

8:30AM † Ірена Телюк – 40-ий день (ж. Родина)

10AM За Парафіян та жертводавців

† Victor Novicki (from Family)

For Parishioners & Benefactors

Monday, July 2, 2012

Dr. Oleh & Ludmila Wolansky (Children)

Tuesday, July 3, 2012

† Wasyl Szysz (Dmytro Dosiak)

Wednesday, July 4, 2012

† Michael, Ivan & Paul (Andruch Family)

Thursday, July 5, 2012

† Stefan & Wolodymyr (Andruch Family)

Friday, July 6, 2012

† Maria & Stephen (Andruch Family)

Saturday, July 7 *No Services*

Sunday, July 8 – 5<sup>th</sup> Sun. after Pentecost

† Irene Teluk – 40<sup>th</sup> Day (Family)

For Parishioners & Benefactors

*ЛІТНІЙ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ: починаючи з сьогоднішнього дня, дві Святі Літургії будуть відправлені кожної неділі – о 8:30 і 10:00 год.*

*SUMMER LITURGY SCHEDULE: beginning today, two Divine Liturgies will be celebrated on Sundays – at 8:30 and 10:00.*

**Тропар:** Нехай веселиться небесні, нехай радуються земні, \* бо сотворив владу рукою своєю Господь, \* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став, \* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Кондак:** Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий, \* і нас возвів Ти із врат смертних, \* днесь Адам ликує і радується Єва, \* а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують \* божественну могутність влади Твоєї.

**Богородичний:** Діва днесь предстать у церкві \* із ликами святих невидимо за нас молиться Богу. \* Ангели з архиереями поклоняються, \* апостоли з пророками ликують, \* бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

**Прокімен:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).  
*Стих:* Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості (Пс. 46,2)

**Алилуя:** На Тебе Господи, я уповав, щоб не посоромився навіки (Пс. 30,2).

*Стих:* Будь мені Богом захисником і домом прибіжища, щоб спасти мене (Пс. 30,3).

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1). Алилуя, *тричі.*

**ВІЧНЕ СВІТЛО** – цього тижня в пам'ять †Євгена Туз.

THE ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in loving memory of †Eugene Tuz.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**СЬОГОДНІ:** Після другої Літургії буде показ документального фільму про Сестер Чину св. Василя Великого, "Жінки Духа". Це хроніка про 100-літню історію Сестер Василянок в США, з моменту прибуття перших Сестер в 1911 році і по сьогоднішній день. Запрошуємо всіх на фільм!

**СЬОГОДНІ:** Олесь і Любов Черень (фірма Катаракт-Прес) будуть продавати українські книги, DVD, CD, карточки та інші речі-подарунки в нашій залі. Частина з доходів буде передано нашій Парафії.

**58 Свято-Успенська ПРОЩА** в монастирі Сестер Служебниць в Словцбург' відбудеться в суботу і неділю, 11-12 серпня.

**TODAY:** Following the 10AM Liturgy, there will be a showing of "Women of Spirit", a documentary film that chronicles the 100-year story of the Sisters of the Order of St. Basil the Great, from their arrival in the U.S. in 1911 through the present day. The Sisters have shown their movie at parishes across the country, and today will be our opportunity to celebrate this amazing story with the Sisters. Please attend!

**TODAY:** Oles & Lyubov Cheren (Cataract Press) from Clifton, N.J. will be selling Ukrainian books, DVDs, CDs, greeting cards and gifts, in our Church undercroft after both Liturgies. A percentage of the proceeds will be donated back to our Parish.

**JUNE 21 to JULY 4, 2012**

**FORTNIGHT FOR FREEDOM**  
FORTNIGHT4FREEDOM.ORG

**Єпископи США** призначили 21-е червня по 4-е липня період для молитви, обізнаності та акції за свободу віросповідання – "Fortnight for Freedom" (Двотижневик за Свободу). Інформацію (молитви та ресурси) можна знайти на сайті [www.USCCB.ORG](http://www.USCCB.ORG).

**Єкуменічна молитва**

**Боже, помилуй Америку та весь її народ, щоб він був завжди пильним у захисті та обороні релігійної свободи, молимося Тобі, вислухай і помилуй нас!**

*Господи, помилуй (3 р.)*

**Ще і ще молимося за нашого президента й усіх наших вибраних провідників, щоб вони поважали наші Богом дані свободу совісті та віросповідання.**

*Господи, помилуй (3 р.)*

**Ще молимося за Церкву в Америці та всі релігійні установи, щоб вони непохитно протистояли всім, хто пробує змусити їх зневажити свої релігійні переконання.**

*Господи, помилуй (3 р.)*

The U.S. bishops launched a text messaging campaign June 21 to provide a new way for people to join the national campaign for religious freedom.

Catholics and supporters of religious freedom now can send the text message "Freedom" to 377377 to join the movement. Texters can then receive information regularly on how to help protect religious freedom worldwide.

"Across America, our right to live out our faith is being threatened — from Washington's forcing Catholic institutions to provide services that contradict their beliefs, to state governments' prohibiting religious charities from serving the most vulnerable," said Baltimore Archbishop William E. Lori, chairman of the Ad Hoc Committee for Religious Liberty. "We encourage all supporters to text the simple, meaningful word 'Freedom' to 377377 to join the movement."

The U.S. bishops have issued a call to action to defend religious liberty and urged laity to work to protect the First Freedom of the Bill of Rights. In one major initiative, the Fortnight for Freedom, from June 21 to Independence Day, July 4, dioceses and parishes will commemorate this special two-week period of prayer, study and public action to emphasize both the Christian and American heritage of liberty.

The U.S. bishops plan to communicate with supporters by SMS about twice a month. Standard text message and data rates may apply. Reply STOP to opt-out. Reply HELP or contact FREEDOM@USCCB.ORG for help.

## Financial Recap – June 24, 2012

Parishioners (06-24-12)	\$ 470.00
Parishioners - other days	40.00
Guests (06-24-12)	416.00
Poor	3.00
Lights (Candles)	78.83
Praznyk Luncheon	965.00
F/D Assumption	35.00
Varenyky	25.00

**Total Contributions: \$2,032.83**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

*Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary*